02.3/99-5/2015

Provisional Ref./Nyilvántartási szám:

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ З УГОРЩИНИ В УКРАЇНУ ПРОДУКТІВ МЕДУ ТА ІНШОГО БДЖІЛЬНИЦТВА, ПРИЗНАЧЕНОГО ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДЬМИ

VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION FROM HUNGARY TO UKRAINE OF HONEY AND OTHER APICULTURE PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION

ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY EMBERI FOGYASZTÁSRA SZÁNT MÉZ ÉS EGYÉB MÉHÉSZETI KÉSZÍTMÉNYEK MAGYARORSZÁGRÓL UKRAJNÁBA TÖRTÉNŐ KIVITELÉHEZ

Nº сертифіката / *Certificate No* / Bizonyítvány száma:

Країна експортер / *Exporting country* / Exportáló ország:

Компетентне міністерство / *Competent ministry* / Felelős Minisztérium:

Місцевий Компетентний орган / *Local Competent Authority* / Helyi illetékes hatóság: .....

.....

I.- ІДЕНТИФІКАЦІЯ ПРОДУКЦІЇ / *IDENTIFICATION OF PRODUCTS* / A TERMÉKEK AZONOSÍTÁSA

Вид продукції / *Description of the products* / Termékek megnevezése: .....

.....

Митний код / *Customs code* / Vámtarifaszám: .....

Вид упаковки / *Type of packaging* / Csomagolás módja: .....

Кількість вантажних місць / *Number of packages* / Csomagok száma: .....

Пакети / *Nº Batches* / Tételazonosító szám: .....

Вага нетто / *Net Weight* / Nettó súly: .....

Температура збереження / *Preservation temperature* / Gyártási hőmérséklet: .....

II.- ПОХОДЖЕННЯ ТОВАРУ / *ORIGIN OF MERCHANDISE* / ÁRU EREDETE

Підприємство-виробник / *Manufacturing plant* / Gyártó üzem:

Назва / *Name* / Név: .....

Адреса / *Address* / Cím: .....

.....

Реєстраційний номер / *Approval No* / Engedélyszám: .....

III.- МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ ТОВАРУ / *PLACE OF DESTINATION* / RENDELTETÉSI HELY

Назва та адреса експортера / *Name and address of exporter* / Exportőr neve és címe: .....

.....

Назва та адреса отримувача / *Name and address of consignee* / Címzett neve és címe: .....

.....

Транспортний засіб (тип та ідентифікаційні дані) / *Means of transport (type, identification and crossing border)* / Szállítóeszköz (típus, azonosítás és a határátlépés helye): .....

.....

Місце завантаження / *Place of loading* / Rakodás helye: .....

.....

Місце призначення / *Place of destination* / Célállomás helye: .....

.....

IV.- Ветеринарно-санітарна інформація / *Veterinary and sanitary certification* / Állategészségügyi és egészségügyi tanúsítvány

Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую наступне/ */, the undersigned official veterinarian, certify the following* / Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy

1.- **Експортовані в Україну мед та продукти бджільництва отримані від здорових бджіл із господарств, офіційно вільних від заразних хвороб, та мають дозвіл компетентного органу країни-експортера на експорт і перебувають під його постійним контролем/** *Honey and other apiculture products, exported to Ukraine, have been obtained from healthy bees, from farms, officially free from contagious diseases, and approved by exporting country's Competent Authority and stay under its permanent control.* / Az Ukrajnába exportált méz és egyéb méhészeti készítmények egészséges méhektől származnak, olyan létesítményekből, amelyek hivatalosan mentesek fertőző betegségektől, az exportáló ország illetékes hatósága által engedélyezettek és annak állandó ellenőrzése alatt állnak.

2.- **Мед та продукти бджільництва були виготовлені і відвантажені з господарств та адміністративних територій, вільних від заразних хвороб бджіл, у тому числі американського гнильцю, європейського гнильцю, варроатозу (наявність резистентних форм кліща до акарицидів), екзотичних хвороб та шкідників (тропілелапсозу, порошковидного розплоду).** / *The honey and apiculture products were manufactured and dispatched from farms and administrative territories free from contagious diseases of bees, including American foulbrood, European foulbrood, Varroatosis (presence of acarian forms resistant to acaricides), exotic diseases and vermins (tropilelapsoze, powdery scale disease – Bacillus pulvifaciens).* / A mézet és a méhészeti készítményt olyan létesítményben és közigazgatási területen állították elő és helyezték forgalomba, amely méhek fertőző betegségeitől mentes, beleértve a nyúlós (amerikai) költésrothadást, az európai költésrothadást, a varroatosist (az akaricidekkel szemben rezisztens atkák jelenléte), az egzotikus betegségeket és kártevőket (Tropilaelaps okozta megbetegedés, powdery scale disease – Bacillus pulvifaciens).

3.- **Мед та продукти бджільництва упаковуються в тару, яка відповідає міжнародним вимогам.** / *The honey and apiculture products were packed in containers compliant with the international requirements.* / A méz és egyéb méhészeti készítmények csomagolóanyaga megfelel a nemzetközi előírásoknak.

4.- **Мед відповідає таким основним ветеринарно-санітарним вимогам, уміст:** / *Honey complies with such basic veterinary and sanitary requirements, containing*: / A méz megfelel az alapvető állatgyógyászati és egészségügyi előírásoknak, beleértve az alábbiakat:

- *хлорамфеніколу - не більше 0,3 мкг/кг / Chloramphenicol: ≤ 0, 3 mcg/kg* / klóramfenikol: ≤ 0, 3 mcg/kg
- *нітрофурану (АОЗ) - не більше 0,3 мкг/кг / Nitrofuran (AOZ): ≤ 0, 3 mcg/kg* / nitrofurán: ≤ 0, 3 mcg/kg
- *тетрацикліну - не більше 25 мкг/кг / Tetracycline: ≤ 25 mcg/kg* / tetraciklin: ≤ 25 mcg/kg
- *хлортетрацикліну - не більше 35 мкг/кг / Chlortetracycline: ≤ 35 mcg/kg* / klórtetraciklin: ≤ 35 mcg/kg
- *сульфадимезину - не більше 35 мкг/кг / Sulphadimezin: ≤ 35 mcg/kg* / szulfadimezin: ≤ 35 mcg/kg
- *стрептоміцину - не більше 25 мкг/кг / Streptomycin: ≤ 25 mcg/kg* / streptomicin: ≤ 25 mcg/kg
- *дельтаметрину - не більше 10 мкг/кг / Deltamethrin: ≤ 10 mcg/kg* / deltametrin: ≤ 10 mcg/kg
- *ГХЦГ та його ізомерів - не більше 5 мкг/кг / Hexachlorocyclohexane and its isomers: ≤ 5 mcg/kg* / hexaklórciklohexán és izomerjei: ≤ 5 mcg/kg
- *ДДТ та його метаболітів - не більше 5 мкг/кг / Dichlorodiphenyltrichloroethane and its metabolites: ≤ 5 mcg/kg* / diklórdifeniltrikloroetán és metabolitjai: ≤ 5 mcg/kg

- *гептахлору - не більше 5 мкг/кг / Heptachlor: ≤ 5 mcg/kg /* heptaklór: ≤ 5 mcg/kg
- *PCBs - не більше 5 мкг/кг / PCBs: ≤ 5 mcg/kg /* PCB-k: ≤ 5 mcg/kg
- *карбофосу - не більше 10 мкг/кг / Carbophos: ≤ 10 mcg/kg /* carbophos: ≤ 10 mcg/kg
- *метафосу - не більше 10 мкг/кг / Metaphos: ≤ 10 mcg/kg /* metaphos: ≤ 10 mcg/kg
- *свинцю - не більше 1 мкг/кг / Plumbum: ≤ 1 mcg/kg /* ólom: ≤ 1 mcg/kg
- *кадмію - не більше 1 мкг/кг / Cadmium: ≤ 1 mcg/kg /* kadmium: ≤ 1 mcg/kg
- *цезію - 137 - не більше 100 Бк/кг / Caesium-137: ≤ 100 Bq/kg /* cézium-137: ≤ 100 Bq/kg
- *стронцію - 90 - не більше 20 Бк/кг / Strontium-90: ≤ 20 Bq/kg /* stroncium-90: ≤ 20 Bq/kg

5.- **Транспортні засоби оброблені та підготовлені відповідно до прийнятих у країні-експортері правил.** / *Means of transport have been treated and prepared in accordance with rules, approved in the exporting country.* / A szállítóeszközt az exportáló országban elfogadott szabályoknak megfelelően kezelték és készítették elő.

Складено в: / *Issued at* / Kelt: ....., **дата:** / *on* / dátum: .....
(**Місце** / *Place* / Hely)

Офіційна печатка: / *Official stamp* / Hivatali pecsét

Ім'я, прізвище, посада та підпис офіційного ветеринарного лікаря / *Name, charge and signature of the Official Veterinarian* / Hatósági állatorvos neve, beosztása és aláírása

Колір підпису та офіційної печатки повинен відрізнятися від кольору основного документа / *Color signature and official stamp shall be different from the color of the main document* / A pecsét és az aláírás színének különböznie kell a nyomtatás színétől

ДЕРЖАВНА ВЕТЕРИНАРНА ТА ФІТОСАНІТАРНА СЛУЖБА УКРАЇНИ
Ідентифікаційний код 37472261

FÖLDMŰVELÉSÜGYI MINISZTÉRIUM
HELYETTES ÁLLAMTITKÁR
1.